



RETE "ABITAR"
(Istituti Superiori Abba-Ballini, Castelli, Tartaglia)

Istituto capofila: I.T.C. "ABBA - BALLINI", Via Tirandi n. 3 - 25128 BRESCIA

tel. 030/307332-393363 - fax 030/303379 - www.abba-ballini.it email: abba@provincia.brescia.it

Allegato n. 1

PROGETTO " Laboratorio Multidisciplinare di Italiano L2"
anno scolastico 2011-2012

FINALITA' GENERALI

- Accogliere gli alunni stranieri all'interno di una progettualità educativo-formativa, che tenga conto delle loro aspirazioni e che possa aiutarli a realizzarle
- Armonizzare l'organizzazione dei tre istituti della Rete "Abitar" e integrare/ottimizzare le risorse disponibili attraverso la collaborazione dei rispettivi dirigenti, docenti, personale ATA
- Condividere a livello di istituto e di rete territoriale i criteri operativi e valutativi dei percorsi adottati

AZIONI

1. Accoglienza alunni stranieri neo-arrivati con diritto di iscriversi alle superiori e alunni di recente immigrazione provenienti dalla scuola media
2. Armonizzazione delle procedure delle segreterie didattiche per l'iscrizione degli studenti stranieri

OBIETTIVI SPECIFICI

AZIONE 1. ACCOGLIENZA STUDENTI STRANIERI NEO-ARRIVATI CON DIRITTO DI ISCRIVERSI ALLE SUPERIORI E/O DI RECENTE IMMIGRAZIONE PROVENIENTI DALLA SCUOLA MEDIA

- Delineare un percorso d'inserimento scolastico centrato sull'**apprendimento** dell'italiano seconda lingua, che consenta all'alunno/a neo-arrivato di comunicare e di entrare in relazione con la scuola (compagni, insegnanti, personale non docente) (vedi allegato n. 1)
- Articolare un percorso d'inserimento scolastico centrato sul **consolidamento** dell'italiano seconda lingua, che consenta all'alunno/a proveniente dalla scuola media di sviluppare in modo adeguato le competenze linguistiche necessarie per affrontare lo studio disciplinare
- Facilitare l'accesso ai saperi disciplinari, attraverso la gradualità e la flessibilità degli insegnamenti, tenuto conto del livello di competenza linguistica acquisita o in via di acquisizione

AZIONE 2. Armonizzazione delle procedure per l'iscrizione degli studenti stranieri

- rendere ancor più omogenee nei tre istituti della Rete le pratiche di accoglienza e iscrizione, con l'utilizzazione di modelli bilingue di iscrizione comuni e rafforzando il ruolo della Vicepresidenza dell'istituto capofila per il primo contatto con gli studenti stranieri neo arrivati in corso d'anno.
- tenere aggiornato il sito della Rete Abitar <http://www.abba-ballini.it/reteabitar/>, pubblicando i nuovi materiali didattici e formativi.



RETE "ABITAR"
(Istituti Superiori Abba-Ballini, Castelli, Tartaglia)

Istituto capofila: I.T.C. "ABBA - BALLINI", Via Tirandi n. 3 - 25128 BRESCIA

tel. 030/307332-393363 - fax 030/303379 - www.abba-ballini.it email: abba@provincia.brescia.it

RISULTATI ATTESI PER L'ALUNNO NEOARRIVATO

- L'alunno dispone di un repertorio linguistico di base che gli permette di soddisfare i bisogni di uso concreto
- L'alunno è in grado di interagire in conversazioni brevi su questioni correnti e usuali
- L'alunno è in grado di leggere testi semplici e lineari su argomenti conosciuti, formulati in un lessico di ampia frequenza, con sufficiente livello di comprensione
- In una conversazione orale è in grado di comprendere i punti salienti di una interazione standard, basti che si parli lentamente e si trattino argomenti conosciuti con un lessico ad alta frequenza
- L'alunno è in grado di scrivere una serie di semplici espressioni in stile per lo più paratattico.
- L'alunno sa collaborare con i compagni nel lavoro a coppia o in piccolo gruppo per risolvere problemi linguistici e non.
- L'alunno conosce il lessico strumentale di base delle diverse discipline.

RISULTATI ATTESI PER GLI ALUNNI DI RECENTE MIGRAZIONE, PROVENIENTI DALLA SCUOLA MEDIA

- L'alunno è in grado di comprendere i punti essenziali di messaggi chiari in lingua standard su argomenti che affronta normalmente a scuola. È in grado di interagire con relativa scioltezza con i parlanti nativi su temi che rientrano nell'ambito dei suoi interessi. Sa produrre testi semplici e coerenti su argomenti conosciuti, su cui è in grado di esprimere il proprio punto di vista. È in grado di descrivere esperienze e avvenimenti, sogni, speranze e di dare brevi spiegazioni su opinioni e progetti. È in grado di seguire con sufficiente sicurezza la spiegazione di segmenti di curricoli facilitati e/o semplificati nelle seguenti discipline: italiano, matematica, storia, diritto, chimica, biologia, economia aziendale, a patto che l'insegnante si esprima lentamente, utilizzando il lessico specifico di base e avendo cura di introdurre non più di una parola chiave per volta, preferibilmente con ausili visivi.

RISULTATI ATTESI PER L'ARMONIZZAZIONE DELLE PROCEDURE PER L'ISCRIZIONE DEGLI STUDENTI STRANIERI:

- utilizzazione dei modelli di iscrizione bilingue;
- invio degli studenti stranieri neo arrivati in corso d'anno alla Vicepresidenza dell'istituto capofila per primo colloquio orientativo

DESTINATARI

- Alunni non italo-foni neo-arrivati
- Alunni non italo-foni provenienti dalla scuola media

SPAZI

- Aule
- Laboratori multimediali
- Aula video
- Laboratori linguistici
- Laboratori di scienze
- Biblioteca
- Palestra



RETE "ABITAR"
(Istituti Superiori Abba-Ballini , Castelli, Tartaglia)

Istituto capofila: I.T.C. "ABBA - BALLINI", Via Tirandi n. 3 - 25128 BRESCIA

tel. 030/307332-393363 - fax 030/303379 - www.abba-ballini.it email: abba@provincia.brescia.it

SUSSIDI DIDATTICI

- Libri di testo
- Materiale didattico approntato dal docente
- Siti e pagine web in Internet
- Sussidi per la lettura dalla biblioteca di Istituto
- CD-Rom autocorretti
- Audio/videocassette, DVD
- LIM

RISORSE UMANE

- Esperti interni alla Rete: docenti della Rete "Abitar" che terranno i laboratori multidisciplinari
- Dirigenti amministrativi dei tre Istituti
- Personale Ata delle Segreterie didattiche dei tre Istituti
- Dirigenti Scolastici dei tre istituti
- Vicepresidi dei tre istituti
- docenti degli Istituti in Rete
- Figure di coordinamento tecnico-scientifico: tre docenti del Gruppo Tecnico-Didattico
- un docente distaccato per l'insegnamento di Italiano L2

MONITORAGGIO E VALUTAZIONE

Il percorso di monitoraggio e valutazione che il progetto si propone di realizzare vuole raggiungere i seguenti **RISULTATI ATTESI**:

- Far fronte in tempo reale ad eventuali disfunzioni verificatesi durante l'implementazione delle azioni
- Fornire una documentazione che sia utile in vista della ri-progettazione futura

GLI ELEMENTI OSSERVABILI

In merito al laboratorio multidisciplinare:

- numero e tipologia dei laboratori effettivamente attivati
- numero dei docenti disponibili a condurre i laboratori
- numero di docenti disponibili a partecipare alle attività di coordinamento didattico del laboratorio
- test di apprendimento formativi e sommativi

In merito alle procedure di segreteria:

- Snellezza delle procedure
- Tempi di compilazione
- Completezza delle informazioni raccolte

Strumenti di rilevazione dati

- focus group
- schede di sintesi



RETE "ABITAR"
(Istituti Superiori Abba-Ballini , Castelli, Tartaglia)

Istituto capofila: I.T.C. "ABBA - BALLINI", Via Tirandi n. 3 - 25128 BRESCIA

tel. 030/307332-393363 - fax 030/303379 - www.abba-ballini.it email: abba@provincia.brescia.it

RISORSE ECONOMICHE

Laboratorio Multidisciplinare di Italiano L2 Somministrazione e valutazione test ore 32 x 46,45 = € 1.486,40 Precorsi Italiano L2 ore 32 x 46,45 = € 1.486,40 Ore docenza nei laboratori curricolari ore 331 x 46,45 = € 15.374,95 Coordinamento dei docenti ore 130 X 17,50 = € 2.275,00 Creazione quadro orario ore 20 x 17,50 = € 350,00	€ 20.972,75
Gestione della rete Comitato di gestione 36 ore x 17,50 = € 630,00 Gruppo Tecnico Didattico e gestione sito Rete Abitar 81 ore x 17,50 = € 1.417,50 Coordinamento della Rete 40 ore x 17,50 = € 700,00	€ 2.747,5
TOTALE	€ 23.720,25
Il costo della gestione della Rete di € 2.747,5 sarà ripartito in modo uguale tra i tre istituti. Pertanto il costo per ogni istituto è preventivato in € 915,85 Il costo della gestione del Laboratorio Multidisciplinare, di € 20.972,75, sarà di € 6990,92 per ogni istituto nell'ipotesi in cui il numero di studenti iscritti al Laboratorio stesso sia uguale nei tre istituti; nell'ipotesi in cui gli istituti della Rete abbiano un diverso numero di studenti iscritti al Laboratorio, i conguagli del costo effettivo per ogni istituto saranno effettuati sulla base del numero degli studenti di ogni istituto iscritti al Laboratorio stesso.	

TEMPI DI REALIZZAZIONE

Anno scolastico 2011-2012



RETE "ABITAR"
(Istituti Superiori Abba-Ballini , Castelli, Tartaglia)

Istituto capofila: I.T.C. "ABBA - BALLINI", Via Tirandi n. 3 - 25128 BRESCIA

tel. 030/307332-393363 - fax 030/303379 - www.abba-ballini.it email: abba@provincia.brescia.it

Scheda Laboratorio Multidisciplinare 2011 - 2012

- Dal 12 sett al 17 sett Italiano L2 con docente distaccato (dal lunedì al sabato).
- Da 19 sett all'1 ottobre - 2 settimane a 28 ore settimanali (il lunedì gli studenti frequentano la propria classe di iscrizione):

17 ore diverse discipline (eccetto ec. aziendale e fisica)

11 ore Italiano L2 con docente distaccato

17 docenti x 2 settimane: 34 ore da retribuire .

nelle ore rimanenti della propria cattedra il docente distaccato effettua presenze.

- Dal 3 ottobre al 20 dicembre - 11 settimane a 28 ore settimanali (il lunedì gli studenti frequentano la propria classe di iscrizione)

17 ore diverse discipline più:

2 ore ec. aziendale

2 ore fisica

6 ore presenze italiano

TOT 27 ore colleghi da retribuire

27 ore x 11 settimane: 297 ore da retribuire

nelle ore rimanenti della propria cattedra il docente distaccato effettua presenze.

34 ore + 297 ore = 331 ore totali nell'anno da pagare ai colleghi

331 ore x 46,45€ € 15.374,95

€ 15.374,95 Laboratorio Multidisciplinare

€ 2.972,80 somministrazione e valutazione test ingresso e precorsi Italiano L2

€ 2.275,00 coordinamento docenti

€ 350,00 quadro orario

TOT € 20.972,75



RETE "ABITAR"
(Istituti Superiori Abba-Ballini, Castelli, Tartaglia)

Istituto capofila: I.T.C. "ABBA - BALLINI", Via Tirandi n. 3 - 25128 BRESCIA

tel. 030/307332-393363 - fax 030/303379 - www.abba-ballini.it email: abba@provincia.brescia.it

Laboratorio Multidisciplinare di Italiano L2: struttura e funzionamento

Al Laboratorio possono accedere studenti delle tre scuole appartenenti alla Rete "Abitar", Abba-Ballini, Itis e Tartaglia. Gli insegnamenti hanno dunque parti comuni e parti di pertinenza delle singole realtà scolastiche. Per valutare i livelli degli studenti neoarrivati verrà loro somministrato un test prima dell'inizio dell'anno. Sulla base dell'esperienza finora maturata, le ore necessarie per la somministrazione e valutazione del test assommeranno a circa 30-35. Sulla base dei risultati del test, si formano tre gruppi: due saranno di potenziamento linguistico (di italiano L2), un gruppo di livello A1 e l'altro di livello A2, che seguiranno un percorso (in orario curricolare) dal 6 al 9 settembre 2011. Il terzo gruppo è formato da coloro che sono principianti assoluti e confluiranno nel Laboratorio Multidisciplinare.

Il docente referente nei tre Istituti cura a partire dal mese di settembre i contatti con i Consigli di Classe al fine di fornire elementi e precisa documentazione riguardo sia agli alunni che frequentano Il Laboratorio sia agli altri alunni stranieri che, in possesso di adeguate competenze linguistiche, vengano messi da subito nella propria classe di appartenenza. Il docente referente mantiene i contatti con i relativi coordinatori di classe.

Il Laboratorio Multidisciplinare consta di un totale di 28 ore settimanali di insegnamento della lingua italiana L2, sia a livello base (l'italiano per comunicare) sia di specifico linguaggio utilizzato nelle microlingue disciplinari (l'italiano per studiare). Questo perché crediamo nella valenza educativa e didattica del far sentire lo studente non italofono, sin dall'inizio, protagonista del processo che lo riguarda, pienamente inserito nel piano curricolare di una scuola secondaria superiore, che è fatto di varie discipline.

In orario curricolare, oltre a Italiano L2, vengono attivati corsi di

Immaginario letterario (2 ore)

matematica (4 ore)

scienze (3 ore, 2 di chimica e 1 di biologia)

diritto (2 ore)

geografia e storia (2 ore)

educazione fisica (2 ore)

trattamento testi (2 ore)

A partire dal 3-10-2010 fino al 20-12-2010 il Laboratorio di italiano L2 verrà organizzato in senso modulare per livelli diversificati, con l'aggiunta di altre 6 ore, per accelerare il passaggio ad un livello B1 degli studenti che risultino più rapidi nell'apprendimento..

Oltre a ciò, verrà inserita economia aziendale (2 ore per ragionieri) parallelamente a fisica (2 ore per geometri e periti). Si ritiene che queste materie siano troppo ostiche da affrontare a un livello A0 di Italiano, sia pur in presenza di testi semplificati, e siano dunque da iniziare in un periodo successivo all'inizio dell'anno scolastico.

A partire da gennaio 2012 il Laboratorio funzionerà con la sola presenza del docente distaccato e avrà sede presso l' ITIS "Castelli".



RETE "ABITAR"
(Istituti Superiori Abba-Ballini, Castelli, Tartaglia)

Istituto capofila: I.T.C. "ABBA - BALLINI", Via Tirandi n. 3 - 25128 BRESCIA

tel. 030/307332-393363 - fax 030/303379 - www.abba-ballini.it email abba@provincia.brescia.it

La docente distaccata con i docenti alfabetizzatori predispongono la programmazione delle attività didattiche. Il "Consiglio" del Laboratorio Multidisciplinare si incontra regolarmente per valutare l'attività didattica, i progressi degli alunni e pianificare l'eventuale passaggio alla propria classe di iscrizione di coloro che abbiano raggiunto un'adeguata competenza linguistica. Nella fase di passaggio, il docente referente supporta i docenti del consiglio di classe di iscrizione nella predisposizione di Piani educativi personalizzati e di Piani di studio personalizzati.

In sede di "consiglio" del Laboratorio vengono anche approntate le schede accompagnatorie, con le quali far arrivare ai Docenti del Consiglio di Classe e alle famiglie informazioni circa la frequenza, l'impegno e la resa dei loro figli nel Laboratorio.

Nel corso dell'anno, i docenti utilizzano materiale semplificato e facilitato, adatto al lavoro con gli alunni del Laboratorio, patrimonio della Rete Abitar e pubblicato sulla piattaforma online <http://www.abba-ballini.it/reteabitar/>, e ne approntano di nuovo. Nel Laboratorio anche lo studio delle singole discipline è affrontato a un livello di base, che prescinde dal programma svolto nelle varie classi e ha come unico scopo quello di mettere in grado gli studenti di capire le fondamenta della disciplina e comprendere il lessico essenziale; non c'è lo scopo di 'sostituire' l'insegnamento che si va svolgendo nelle diverse classi. Va inoltre tenuto presente che nel Laboratorio confluiscono studenti di diverse età e classe di iscrizione.

La Coordinatrice della Rete Abitar
Annamaria Tonoli

Brescia, 6 giugno 2011